

En toda España... 1'50 ptas. al mes  
Extranjero... 2'00 " " al año  
Número atrasado, 10 céntimos  
Número suelto, 5 céntimos

# EL BIEN PÚBLICO

Fundado en 1.º de marzo de 1873. — (Segunda época)

Redacción y Administración, P'aza del Príncipe, 11 y Rampla de la Abundancia, 16, teléfonos 20 y 84.  
Dirección telegráfica: BIEN - MAHÓN

Mahón, lunes 15 de octubre de 1917

Núm. 13,355.

## La guerra mundial

### LAS GOLONDRINAS SE MARCHAN

En años en otoño y muy pronto las bajas temperaturas comenzarán a sentirse en el Norte de Europa. Las golondrinas empezarán a reaparecer, deliberan, discuten y se abonan por adoptar la determinación de alejarse de los países fríos. Partirán, las que estuvieron en Francia, en raudos y planeados vuelos, formando escuadrillas, en busca de climas más templados, más tranquilos. Las golondrinas se marchan...

Una se posarán en los bellos parajes de la costa Azul, otras pasarán el frío invernal en Marruecos, las de más allá en Argelia, en el África. Las golondrinas se marchan...

¿Qué mutaciones hallarán a su vuelta a Francia, cuando la espléndida y ansiosa primavera despierte los campos? ¿Encontrarán las mismas casas donde este año hicieron sus nidos? ¿Habrá variado completamente la estructura de las poblaciones? ¿Oírán alguna disparada de cañón, el tableteo de las ametralladoras, las descargas de fusilería? ¿Rájanse a la paz?

Difícil es la contestación a estas preguntas, porque por un lado los ingleses, adueñándose de lo que no es suyo, y por otro los yanquis, destruyendo las ciudades, aldeas y campos, sin miramiento a guac (con el fin de terminar pronto la cuadruple vía de Burdeos al frente de combate), en triste y lamentable situación hallarán las golondrinas al vecino país, al regresar alegres, mimosa, en el mes de mayo, a visitar los lugares donde estuvieron.

Mas la culpa de lo que le sucede a Francia es exclusivamente suya. A nadie puede achársela. Ninguna nación la indujo a tomar parte en la guerra.

Francia preparó con un cuidado exquisito a dos generaciones, infliriéndoles el odio a Alemania. Su prensa no cesó un solo instante de hablar diariamente del enemigo. En su delirio de venganza, se alió con Rusia, el descabello mayor que magía alguno pudiera dar. Quería tener segura la derrota de Alemania oponiéndole por el Norte la avalancha moscovita, y por el Sur sus guardados ejércitos. No se contentó con esto. Trajo de abogaría por mar y por tierra la ENTENTE CORDIAL con su enemigo mortal, lo que le desahogó su poderío que le inutilizó y puso cortapisas de todas clases, evitando su esparcimiento colonial. Con la que llamó la hija. Con Inglaterra.

Tan cierto es, que el objetivo que guiaba toda la política internacional francesa, era exclusivamente contra Alemania, que Francia, sabiendo positivamente que su aliada Rusia iba a ser derrotada por el Japón, ninguna ayuda le prestó, nada realizó con el propósito de aminorar sus pérdidas. Su hundimiento no le afectaba. La cuestión principal, la obsesión gaita era el aplastamiento de su rival, de su vecina, y a ello condujo las fuerzas del país, las ideas de sus escritores, adivinadas y recordadas cuando el latigazo de Fashoda.

Tiempo suficiente le dio. Germa-

medidas al milímetro con el fin de derrotar a los Imperios Centrales, que el desecharlo era una lástima, la ocasión propicia y las causas eficientes inmediatas dignas de tenerlas en cuenta.

Alemania no declaró la guerra a Servia. Francia sí. ¿La razón? Apoyar la iniquidad, la injusticia y la sinrazón de Rusia. Francia desaba, quería la guerra, aiborezada en su interior porque estimaba tener resueltos sus vengativos propósitos, satisfechas sus ansias de "revanche", alimentadas por espacio de cuarenta y cuatro años consecutivos.

Duikerque, la hermosa ciudad francesa, la base de aprovisionamiento de los ejércitos anglo-belgas, el sostén del ala izquierda del frente Occidental, la plaza fuerte de primer orden, tanto marítima como terrestre ha sido incendiada, destruida, por un intenso bombardeo aéreo alemán.

Otra desgracia más para Francia, producto de sus insensatos anhelos de venganza, de exterminio del adversario. Ya no son diez los departamentos galos que tienen que reconstruir, renovar, edificar de nuevo. Son muchas miles de millones los que necesariamente habrán de gastar en volver a su pristino estado las ciudades, las comarcas, las aldeas, pueblos del septentrion. Pero lo más terrible, lo que es imposible rehacer, son las víctimas, las bajas sufridas, y más si continúa con la idea desventurada de "mi único hijo".

Y cuando el campo se visita de gas, cuando las llamas perfuman el ambiente, la savia haga brotar los árboles, reconozcan las oscuras golondrinas que vuelvan a Francia, al sitio donde anidaron este año.

Las golondrinas se marchan.

El mejor amigo es un buen libro, han dicho los grandes pensadores y por contraposición, tampoco existe peor enemigo que un mal libro en donde se condensa el virus, ponzoñoso de la subversión o del degradado vicio.

Como los del amigo malo, sus consejas se infiltran poco a poco en el alma hasta corromper el corazón, y cuando éste se halla corrompido, entonces es poco menos que imposible, que el hombre, pense, y razona con severa dignidad y menos aún que obre con arreglo a las normas caballerescas y morales a que está obligado todo ser racional, que forma parte de la sociedad y que es jefe o miembro de una familia moral.

El corazón significa a instinto, voluntariedad, impulso... sigue ciego y constante los dictados: verdaderos o falsos de la inteligencia, pero nunca es guía ni director, esto compete exclusivamente a la luminosa razón que, reflexada y recta, impone y ordena siempre el ejercicio de la voluntad. Si, pues, doctrinas impuras y perversas informan el fondo de un libro y éste es el pasto habitual de la inteligencia, ésta se corromperá, está y con ella el corazón. Y de un corazón pervertido, de una razón alimentada en odios y asquerosos vicios ¿qué se debe esperar?

No valen excusas ni pretextos, vea el lector adolescente o anciano, si en el libro campan gérmenes de asco y de impureza, si es doctrinario, ateo o disolvente, asqueado e impuro saldrá el corazón de entrambos, entibada por lo menos la moral y vacilantes las creencias.

Convenido, que hará insignificante mella esas malas doctrinas en las inteligencias verdaderamente cultivadas y conscientes, pero cuántos y cuántos son esos espíritus ilustrados que son por sí mismos independientes y libres de toda ingerencia espiritual que lleven en su ciencia la inmunidad absoluta del error?

En manos de jóvenes y de niños

### Ráfagas

limpiando de pestilencias el ambiente intelectual o afán de lectura de que es tan aficionada la juventud española, y dándole en cambio libros sanos y morales que, en vez de socavar su espíritu, como aquéllos, le dieran vida nueva y fortaleza, se formaría la segunda generación viril y fuerte, digna descendiente de aquella raza gloriosa de valientes que tan hermosas páginas supieron escribir en nuestro historial hispano.

Eso sería hacer Patria, y en sus autores, verdadero patriotismo.

CLUNI  
Mahón y octubre 1917.

De nada servirá que la ciencia se empeñe en arrebatar presas al vicio, que la caridad se exceda a sí misma, levantando sanatorios y asilos, que predicadores e higienistas clamen y clamen sin cesar, reprobando y fustigando el mal. La corrupción seguirá su curso y en aumento siempre, mientras las autoridades no tomen como gubernativo empeño, sustraer de manos inocentes esos libros asquerosos que todo lo llenan y por cuya lectura se perverten tantas almas hasta entonces inocentes.

Que el profesor y el maestro en sus cátedras, hagan ver todos los perniciosos efectos del vicio, laudable será, que los padres impidan la entrada en sus hogares de esos libros y de esos folletos, que no consentan que sus hijos lean nada que pueda perjudicar su inocencia, será un gran paso para evitar mayores males y desgracias, pero nunca bastante para desarraigarlos por completo.

### Sección Oficial

#### AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

Sesión ordinaria del 10 de octubre de 1917

Presidió el señor Alcalde don Juan de Vidal y Oliva; asistieron los concejales señores Pons Sitges, Baltrán, Pont Zibala, Oives, Botella, Gomila Carreras, Panedas, Coll, Pons Castell y Bosch.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de productos y gastos de Matadero de septiembre con un líquido de 2.933.24 pesetas.

Celebrar el 12 del actual, la fiesta de la Raza, engalanando las Casas Consistoriales y tocando la música en la Plaza de la Constitución.

Adquirir plantas para jardines.

Conceder licencia a don José Pons Liabés para levantar cuatro hiladas de sillares la pared de solar que posee en la carretera de Ciudadela continuación de la calle de Prieto y Causales.

Quedar enterado de la distribución del Presupuesto del Tribunal del Jurado para 1918 publicada en el Boletín Oficial número 7922 de 4 del actual.

Invitar a los señores Tenientes de Alcalde para que presenten relación

### EL BIEN PÚBLICO

Al alzarse el telón aparecerá un grupo, unos sentados y otros de pie. Formarán parte del mismo una *cantaora* y un *cantaor*. Nieves, la seña Bigotes, Manuel, Matilde el seño Manuel, Pinturas y acompañamiento. La presentación se deja al gusto del Director de escena. A un lado, sentada junto a una mesa, *Don Calisto*, comiendo.

*Cantaora* Faltara papel y tinta al se escribiesen en libros, las fatigas que se pasan para llegar al olvido.

*Unos* ¡O él!

*Otros* ¡Brav!

*Manuel* ¡Cómo me acuerdo de aquellos tiempos en que competía con Juan Brava y con Loriguillo!, los dejé chiquitos.

*Nieves* ¡No se atreva usted a probar la voz!

*Manuel* Ya no se arregla ni con clara de huevo. Paseo un órgano desahogado.

*Bigotes* ¡Pues sé que hoy tenga la garganta templada!

*Manuel* Aquello pasó, no me gorré. Hoy cuando canto...

*Matilde* ¡Lluve!

*Manuel* Y hay relámpagos y truenos y rayos. Si hubiese pensado en cantar, os hubiera jecho la recomendación de que os traierais los paraguas. ¡No hay que desanimarse! ¡Vaya otra convidá! (El señor Manuel y el Pinturas reparten copas de manzanilla.)

*Pinturas* ¿A qué?

*Manuel* Ya lo creo.

*Pinturas* ¡Otra cantata! (A la seña Bigotes)

*Bigotes* Muchas son, a pá una mujé sola.

*Manuel* (A Nieves) Esta pa la Nieves.

*Nieves* No puedo más, ¡Osté qué me emborracho!

LA NIEVES 53

tantes años de hombría de bien, de ser honrra!

Basta de gritos y déjate atar.

¡Si no me resisto!... ¡Si temo menos a la carce y al presyo que a pensar por un ladrón! (Rafael y Salvador atan al Pinturas los brazos a la espalda)

*Manuel* No temas, no te desesperes, se probará tu honrra y saldrás de la cárcel con la frente arta.

¿Pero es verdad? ¿No es sueño? ¿Estoy despierto?

¡Vamos!

(Se arroja al cuello de Pinturas) Oh, tú no sabes... ¡Esto es una inquisición! ¡Esto es un crimen!

*Manuel* (Cogiendo a Nieves) ¡Queta...! Déjala salir... Es inútil... Te toca y me toca, nes toca a tocs los que somos honrras, probar su inocencia y quitar la careta al verdadero infame. (Reparando en Pepe) Acaso no esté lejos de aquí.

*Pinturas* ¡Adios, Nieves de mi arma! (Se llevan al Pinturas Nieves cae en los brazos del señor Manuel)

FIN DEL ACTO SEGUNDO





SECCIÓN DE ANUNCIOS

Administración de EL BIEN PÚBLICO
TARIFA DE LOS ANUNCIOS

Talleres tipográficos y de encuadernación

Manuel Sintet Rotger

Rampa de la Abundancia, 16 Mahón Despacho: Plaza del Príncipe, 11
Teléfono 84 Teléfono 20

En este establecimiento, el más antiguo de la Isla, se hacen con prontitud y esmero toda clase de impresos a una o varias tintas, así como en tinta comunicativa.

Inmenso surtido en tarjetas de visita, últimos modelos. Gran variedad en estuches de papel y sobres, de gran fantasía, propios para señorita.

Impresos militares con formularios oficiales, fes de vida, altas y bajas para contribución, certificados de cédulas, libretas de alquiler, etc., etc.

En el ramo de encuadernación, se hacen toda clase de trabajos, desde la rústica a la encuadernación de lujo, contando para ello con la cooperación de un inteligente operario.

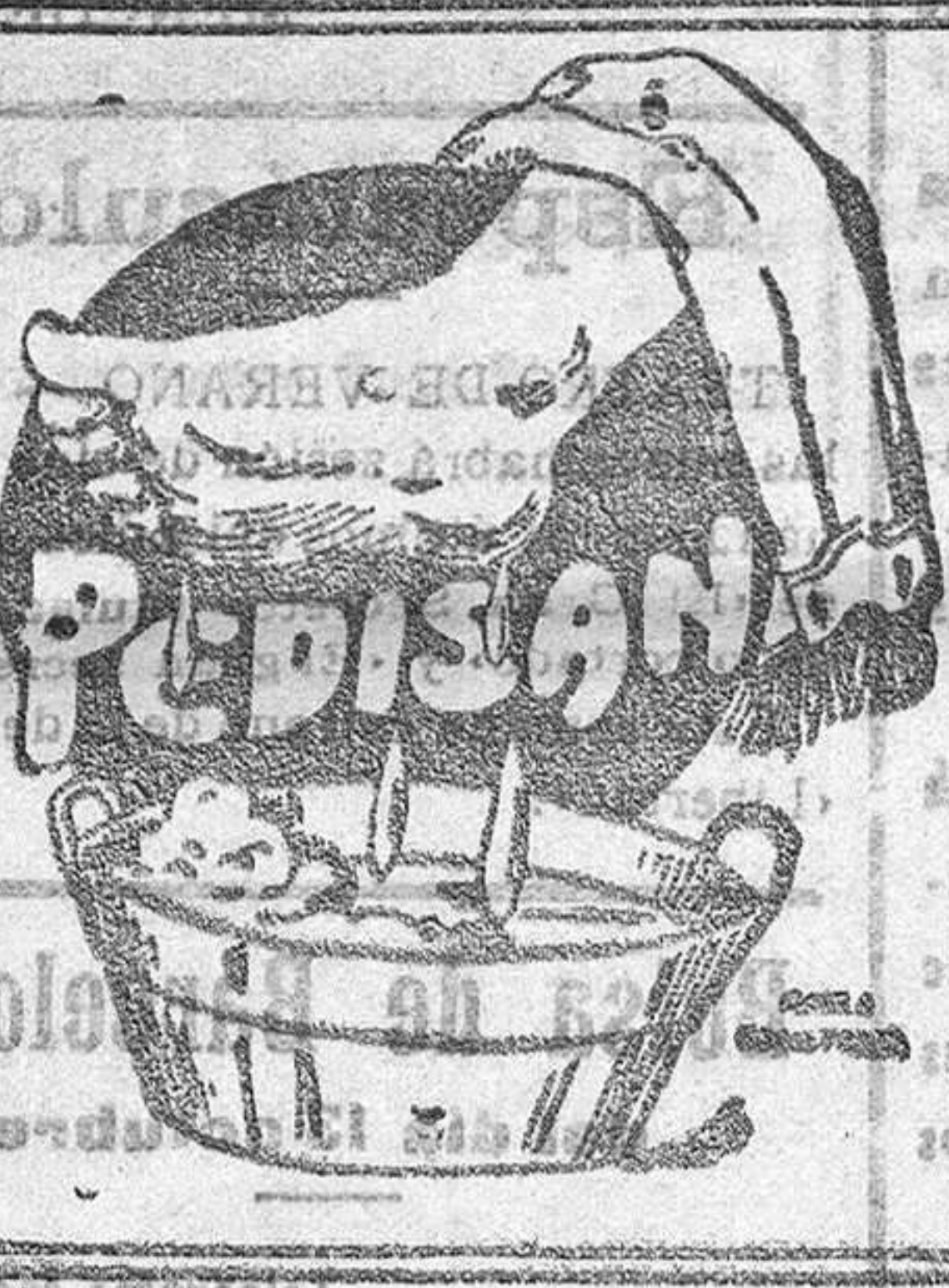
A los fabricantes de monederos y calzado y el comercio en general

ELATLAS

Compañía anónima española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo.

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés: calle San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.



Use Vd. PEDISAN, preparado eficazísimo para el cuidado higiénico de los pies. PEDISAN evita y cura toda clase de molestias. Paquetes con dosis para dos baños, 0,30 pesetas. De venta en farmacias, droguerías y perfumerías. Depósito central: J. Truchuelo, Hortaleza, 68, Madrid.

CRISTALCOLA

Insustituible para pegar cristal, porcelana, hierro, etc., etc., haciendo su principio de calidad hacer invisible el empalme, quedando éste de una dureza extraordinaria. Se seca en pocos minutos y adquiere la fuerza máxima a las 24 horas. Sustituye con ventaja al Syndetón. No se despegan jamás. El cristalcola se vende en frasquitos de vidrio 0,50 pesetas uno. Depósito en Menorca: Papelería de Manuel Sintet Rotger, plaza del Príncipe, 11, Mahón.

Papel Sánico Inglés marca Glen

De inmejorable calidad, verdaderamente antiséptico y muy recomendado. Véndese en paquetes de 500 o de 1,000 hojas en las librerías de Manuel Sintet Rotger, Plaza del Príncipe, 11, Mahón.

MATA TINTAS BORRA TINTAS

Maravilloso descubrimiento para borrar tintas de todas clases y marcas. Indispensable en oficinas, despachos, escritorios, etc. Por su fácil manejo se borra con gran ventaja a los raspadores, gomas y demás materiales empleados. Ahora tiempo y trabajo, no estropeas el papel y es el más perfecto y práctico. Modo de emplearlo: Pasar al lápiz una línea especial por la parte que se quiere borrar y desaparecerá su escritura, pudiéndose escribir nuevamente después de haberse borrado.

Véndese en Mahón, a 1/50 pesetas, en las librerías de Manuel Sintet Rotger, plaza del Príncipe, 11.

Servicios de la Compañía Trasatlántica PARA 1917

Línea de Buenos Aires. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 8.

Línea de New York, Cuba México. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New York, Habana, Veracruz y Puerto México. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

Línea de Cuba México. Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea de Venezuela Colombia. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con tráshordo, para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas. Servicio arancando de Barcelona para Cádiz, Canarias, Cape Town, Durban, Singapur y Manila.

Línea de Fernando Poo. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 5, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata. Servicio saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Mahón: don Juan F. Tallavull, Infanta, 24

ZARZAPARRILLA MÜNERA GARANTIA DE BUENA SALUD ES LA SANGRE PURA LA
PÍDASE EN TODAS PARTES

ZARZAPARRILLA MÜNERA GARANTIA DE BUENA SALUD ES LA SANGRE PURA LA
HACE SANGRE PURA CURA LAS IMPUREZAS DE LA SANGRE QUE CAUSAN LOS ERUPCIONES CUTÁNEAS

ZARZAPARRILLA MÜNERA GARANTIA DE BUENA SALUD ES LA SANGRE PURA LA
PREPARADA CON LA MÁS SELECCIÓN DE ZARZAPARRILLA DE FONDURA EN LA SIERRA DE BARCELONA

ANUNCIOS EN CUARTA PÁGINA

Table with rates for advertisements in the 4th page, including columns for 'Del ancho de una columna', 'Del ancho de dos columnas', and 'Del ancho de tres columnas'.

ANUNCIOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

Los anuncios publicados en segunda y tercera página pagarán doble precio que el señalado en esta tarifa para la cuarta página.

ANUNCIOS EN PRIMERA PÁGINA

Los anuncios publicados en primera página pagarán un cincuenta por ciento de aumento sobre los precios señalados para la de segunda o tercera.

ANUNCIOS O GACETILLAS DE RECLAMO

INTERCALADOS ENTRE LA CRÓNICA LOCAL O ENTRE LOS ARTÍCULOS. De 1 a 5 líneas, media peseta por inserción. Por cada línea más, diez céntimos de aumento por inserción.

ESQUELAS MORTUARIAS

Table with rates for funeral notices, including 'Del ancho de una columna del periódico', 'Medio página', and 'Página entera'.

OBSERVACIONES

1. Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. 2. No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado los días y sitio en que se desea su publicación requiriendo indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa. 3. Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, a excepción de las esquelas mortuarias.

Banco de Menorca

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes: Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo. Cartas de crédito sobre todos los países. Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como canje, renovación de cupones, verificación de los sorteos de amortizaciones, etc. Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros. Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras. Seguros de cambio. Apertura de toda clase de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

Librería de Manuel Sintet Rotger

Plaza del Príncipe, 11 MAHÓN. Últimas obras recibidas: ALCALA GALLIANO (Alvaro) - Junto al volcán 2'00; ALCALÁ (Gabriel) - La guerra a través de un alma 3'50; AZORIN - El paisaje de España visto por los españoles 8'50; BENAVENTE (Jacinto) - Los niños 2'00; BILBAO (Luís G.) - Las confesiones de Federico Muga 2'00; DARIO (Rubén) - El mundo de los sueños 3'50; ECHEGARAY (José) - Recuerdos a tomo 2.º 4'00; EMBRY (R.) - María Magdalena 3'50; ESPINA (Concha) - Rucas de mariditas 3'50; FERNANDEZ FLORES (W.) - Volvorette (2.ª edición) 3'50; FRANCE (Anatole) - El crimen de un académico 3'50; GONZALEZ BLANCO (E.) - España ante el conflicto europeo 3'00; LEON (Ricardo) - Europa trágica 3'50; LUCAS DE ACEVEDO (José del) - La Caja de Pandora 3'00; NICOLE BOSE - Una idea de Paríenense (500 consejos, ideas y recetas de belleza) 3'50; PEREZ MENENDEZ MATU RANA (F.) - Luta de ensueño 3'00; SALA (Jaime) - Andurria 3'50; SHAKESPEARE - Don Quijote de la Mancha 3'50; TURINIA (Joaquín) - Enciclopedia sivevica de música y clarinetos 3'00; VIRESSAIRE (Docteur) - Consultaciones de un médico 2'00.

Emboquillados para cigarrillos



Standard desinfecta y limpia la dentadura, perfuma y refresca el aliento. Los productos dentífricos Doctor Jaime no necesitan reclamo.

CASA BUENAVENTURA

Cotización de la plata. Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris. PRECIOS DE VENTA. El Kilog. Ptas. Plata Ana. 150'00; » 950 mm. 142'05; » 940 » 141'20; » 935 » 140'45; » 930 » soldadura 140'45; » 918 » 137'65; » 900 » 135'30; » 800 » soldadura 120'60; » 750 » 127'60; » 700 » 113'25; Soldadura de 850 mm. fina con hechuras 165'90; Soldadura de 635 mm. mostador 81'65; Plata de 600 mm. 85'65; Borax 01'20; Oxido al platino la botella 2'50; » 18 kilates 6'50; » 14 » 0'00; » 9 » 0'00; Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas varios números de Sucesores de Lorenzetti Sintet Hechuras el mil 18'00; Sierras clase superior la gruesa 0'00; Depósito y venta exclusiva: Malla de plata hecha a máquina por la casa Agustín Marqués. Precio según clase y ley. Se reciben encargos de toda clase de Gólerías y Estampados en sus diferentes dibujos. Referencias: Manuel Beltrán Llabrés y Compañía, San Fernando, 84, Mahón 12 de octubre de 1917.

Facilitada por la casa Marret Bonnin

Figueras y C.ª de Barcelona. PRECIOS DE VENTA. El Kilog. Ptas. Platino 200'00; Oro fino 160'00; Plata fina barra 160'00; » 950 » 152'18; » 935 » 149'80; » 916 » 156'60; » 900 » 144'30; » 700 » 128'80; » 595 » 112'00; » Est. 203 126'80; Venta y compra de oro y plata en retazos y filas; Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número; Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrato y cloruros. Barcelona 8 octubre de 1917. Depósito en Mahón: Plaza Arcevalés número 7.